

СРЕДЬ РАДОСТЕЙ, СРЕДЬ МУК ЛЮБВИ IN LIEBESLUST

Слова Г. ГОФМАНА фон ФАЛЛЕРСЛЕБЕНА
Worte von H. HOFFMANN von FALLERSLEBEN
Перевод С. Заяицкого

(1850 - е гг.)

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Schnell-sehr bewegt und glühend (Скоро-очень подвижно и горячо)

нар *mf*

Средь
In

ра - достей, средь мук люб - ви у - слышь, у - слышь ты го - лос мой! Все
Lie - bes - lust, in Seh - nuchts - qual, o hö - re mich, o hö - re mich! Eins

росо rall. a tempo

пе - снй я по - ю о - и те - бе одной, те - бе одной.
sing' ich nur viel tau - send - mal und nur für dich, und nur für dich!

molto agitato

Сре - ди ле - сов, сре - ди по - лей я песнь по - ю!
Ich sing es laut durch Wald und Feld, o hö - re mich!

И целый мир ни ма - ет ей: Я
 Ich sing es durch die gan - ze Welt: Ich

ff

cresc. molto

rit. ad lib.

так лю - лю, те - бя люб - лю, люб - лю,
 lie - be - dich, ich lie - be - dich, lie - be - dich,

sf *pp* *smorz.* *ff* *sf* *pp* *smorz.*

пoco rit.

p *einfaeh* (просто) *Tempo I, ma un poco moderato*

те - бя люб - лю!
 ich lie - be - dich!

p

P sotto voce

В ти - ши полночной я не
 Und träu - mend noch in stil - ler

dolce ma sempre agitato

сплю, я песнь по - ю, по - ю я. И, ут - ром встав, я вновь по -
 Nacht, твоя sin - gen ich, твоя sin - gen, ich sin - ge, wenn mein Aug' er -

b2.

poco rall. a tempo

- ю, что я люблю, тебя люблю! Ко-
 - wacht: Ich lie be dich, ich lie be dich! Und

- гда на - ста - нет смер - ти миг - при - ди, мо - лю! Про -
 wenn mein Aug' im To - de bricht, o sähst du mich! Du

^{*)} *agitato*

cresc. *rit.* *pp.* *ff* *langsam(er) (медленнее)*

- чтешь ты вновь в гла зах мо - их, что я люб -
 sähst, daß noch dies Au ge spricht: Ich lie be

cresc. molto *ff* *colla parte pp*

p *ff* *p* *p* *Adagio*

- лю, те - бя люб - лю, люб - лю те - бя так люб -
 dich, ich lie be dich, ich lie be dich, lie be

pp *p*

- лю!
 dich!

pp dolce

^{*)} Обозначение *agitato* по изданию Franz Liszt-Siftung.